

- 2) Vajon egy ilyen jogszabály összegegyeztethető-e az árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/36/EGK tanácsi irányelvben ⁽¹⁾, az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/37/EGK tanácsi irányelvben ⁽²⁾, a szolgáltatás nyújtására irányuló, illetőleg az árubeszerzésre irányuló, illetőleg az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló 92/50/EGK, illetőleg 93/36/EGK, illetőleg 93/37/EGK irányelv módosításáról szóló, 1997. október 13-i 97/52/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben ⁽³⁾, a 93/36/EGK tanácsi irányelv IV. mellékletének, a 93/37/EGK tanácsi irányelv IV., V. és VI. mellékletének, a 97/52/EK irányelvvel módosított 92/50/EGK tanácsi irányelv III. és IV. mellékletének és a 98/4/EK irányelvvel módosított 93/38/EGK tanácsi irányelv XII–XV., XVII. és XVIII. mellékletének módosításáról (A közbeszerzési felhívások közzétételénél használt szabványos űrlapokra vonatkozó irányelv) szóló, 2001. szeptember 13-i 2001/78/EK bizottsági irányelvben ⁽⁴⁾, valamint az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben ⁽⁵⁾ előírtakkal?
- 3) Vajon a Bíróságnak a C-349/97 sz., Spanyol Királyság kontra Bizottság ügyben 2003. május 8-án hozott ítéletében ⁽⁶⁾ található megállapítások alkalmazhatók-e a TRAGSA-ra és leányvállalataira, figyelemmel a Bíróságnak a közbeszerzési szerződések odaítélésére vonatkozó ítélkezési gyakorlatára, valamint tekintettel arra, hogy a közigazgatás számos olyan munkával bízta meg a TRAGSA-t, amelyeket kivon a szabad verseny rendszere alól, és ez a körülmény az érintett piac jelentős torzulását okozhatja?

⁽¹⁾ HL L 199., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 2. kötet, 110. o.

⁽²⁾ HL L 199., 54. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 2. kötet, 163. o.

⁽³⁾ HL L 328., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 3. kötet, 3. o.

⁽⁴⁾ HL L 285., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 4. kötet, 94. o.

⁽⁵⁾ HL L 134., 114. o.

⁽⁶⁾ EBHT 2003., I-3851. o.

Az Audiencia Provincial de Barcelona (Spanyolország) 2005. június 7-i végzésével a Sociedad General de Autores y Editores de Espana (SGAE) kontra Rafael Hoteles, S.A. ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-306/05. sz. ügy)

(2005/C 257/05)

(Az eljárás nyelve: spanyol)

Az Audiencia Provincial de Barcelona (Spanyolország) 2005. június 7-i végzésével, amely 2005. augusztus 3-án érkezett a

Bíróság Hivatalához, a Sociedad General de Autores y Editores de Espana (SGAE) kontra Rafael Hoteles, S.A. ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

Az Audiencia Provincial de Barcelona a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

- 1) Olyan televízió készülékek szállodai szobákban való elhelyezése, amelyekben keresztül kábel műhold vagy földi jel útján műsort közvetít – ami a 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽¹⁾ 3. cikkében foglalt szerzői jogot védő nemzeti jogszabályok harmonizációja hatálya alá tartozik – nyilvánosságához közvetítésnek minősül-e?
- 2) Ellentétes-e a 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv által előírt szerzői jogok védelmével az, ha a szállodai szobát szigorúan magánhasználatú lakóhelyiségnek tekintjük, ezzel kizárva azt, hogy az előzetesen a szálloda által vett jeleknek a televíziókészülékek útján való továbbközvetítése nyilvánosságához közvetítésnek minősüljön?
- 3) Nyilvánosnak minősíthető-e a 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben foglalt nyilvánosságához közvetítés kapcsán a szerzői jogok védelme szempontjából valamely olyan közvetítés, amely egy szállodai szoba televíziókészülékén keresztül történik, amiatt, hogy így több, egymást követő néző is hozzáférhet a műhöz?

⁽¹⁾ Az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 167, 2001., 06. 21., 10. o., magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 230. o.).

A Juzgado de lo Social de San Sebastián (Spanyolország) 2005. július 6-i végzésével Yolanda Del Cerro Alonso kontra Osakidetza (Baszk Egészségügyi Szolgálat) ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-307/05. sz. ügy)

(2005/C 257/06)

(Az eljárás nyelve: spanyol)

A Juzgado de lo Social de San Sebastián (Spanyolország) 2005. július 6-i végzésével, amely 2005. augusztus 4-én érkezett a Bíróság Hivatalához, Yolanda Del Cerro Alonso kontra Osakidetza (Baszk Egészségügyi Szolgálat) ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Juzgado de lo Social de San Sebastián (Spanyolország) a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

1) Amikor az 1999/70/EK irányelv⁽¹⁾ kimondja, hogy a határozott időre foglalkoztatott munkavállalók nem részesülhetnek kedvezőtlenebb bánásmódban, mint az állandó munkavállalók, ez a szabály vonatkozik-e a gazdasági feltételekre is?

Igenlő válasz esetén,

2) Kellően objektív igazolásnak tekinthető-e a szolgálati időért az állandó munkavállalóknak járó bérkiegészítés azzal az indokkal való megtagadása, hogy azt az egészségügyben dolgozóakra vonatkozó 2003. december 16-i 55/2003. sz. kerettörvénytvény 44. cikke nem teszi lehetővé?

3) Kellően objektív igazolásnak tekinthető-e a szakszervezetek és a vezetés között kötött megállapodás, a szolgálati időért járó bérkiegészítésnek a határozott időre foglalkoztatott munkavállalók esetében való el nem ismerése vonatkozásában?

(¹) Az ESZSZ, az UNICE és a CEEP által a határozott ideig tartó munkaviszonyról kötött keretmegállapodásról szóló, 1999. június 28-i 1999/70/EK tanácsi irányelv (HL L 175, 1999.7.10., 43. o.; magyar nyelvű kiadás 5. fejezet 3. kötet 368. o.)

A Högsta Domstolen 2005. augusztus 9-i végzésével a Nokia Corporation kontra Joacim Wärdell ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-316/05. sz. ügy)

(2005/C 257/07)

(Az eljárás nyelve: svéd)

A Högsta Domstolen 2005. augusztus 9-i végzésével, amely 2005. augusztus 16-án érkezett a Bíróság Hivatalához, a Nokia Corporation kontra Joacim Wärdell ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Högsta Domstolen a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

1) Úgy kell-e értelmezni a közösségi védjegyről szóló, 1993. december 20-i 40/94 tanácsi rendelet 98. cikke (1) bekezdésének első mondatában szereplő „nyomós érdek” fogalmát, hogy eszerint ha a bíróság azt állapítja meg, hogy az alperes bitorolja egy közösségi védjegyet, az ügy további körülményeitől függetlenül nem tiltja el a védjegybitorlástól, ha úgy ítéli meg, hogy a további bitorlás veszélye nem nyilvánvaló vagy legalábbis meglehetősen korlátozott?

2) Úgy kell-e értelmezni a közösségi védjegyről szóló rendelet 98. cikke (1) bekezdésének első mondatában szereplő „nyomós érdek” fogalmát, hogy eszerint ha a bíróság azt állapítja meg, hogy az alperes bitorolja a közösségi védjegyet, és jöllehet az 1) kérdésben említettek alapján nem indokolt eltekintenie a védjegybitorlástól történő eltiltástól, mégis eltekinthet az eltiltástól azon az alapon, hogy egyértelmű, hogy a további bitorlás a nemzeti jog bitorlásra vonatkozó általános törvényi tilalma hatálya alá tartozik, és a bitorlás szándékos vagy súlyosan gondatlan folytatása esetén az alperes büntetéssel sújtható?

3) Amennyiben a 2) kérdésre adott válasz nemleges, kell-e bizonyos intézkedéseket hozni – az eltiltás mellett például pénzbírságot alkalmazva – az eltiltás betartatása érdekében akkor is, ha egyértelmű, hogy a további bitorlás a nemzeti jog bitorlásra vonatkozó általános törvényi tilalma hatálya alá tartozik, és a bitorlás szándékos vagy súlyosan gondatlan folytatása esetén az alperes büntetéssel sújtható?

4) Amennyiben a 3) kérdésre adott válasz igenlő, vonatkozik-e ez arra az esetre is, ha egy nemzeti védjegy hasonló bitorlása esetében az ilyen intézkedés elfogadásának nem állnának fenn a feltételei?

Az Európai Közösségek Bizottsága által a Németországi Szövetségi Köztársaság ellen 2005. augusztus 17-én benyújtott kereset

(C-318/05. sz. ügy)

(2005/C 257/08)

(Az eljárás nyelve: német)

Az Európai Közösségek Bizottsága (képviseli: Richard Lyal és Kilian Gross, meghatalmazotti minőségben, kézbesítési cím: Luxembourg) 2005. augusztus 17-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához a Németországi Szövetségi Köztársaság ellen.

A felperes keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

1) állapítsa meg, hogy a Németországi Szövetségi Köztársaság, mivel a Jövedelemadó-törvény (EStG) 10. §-a (1) bekezdésének 9. pontjában szabályozott, különleges kiadásként történő levonás lehetőségét a külföldi iskolázatásért fizetett tandíjak esetében kivétel nélkül kizárta, nem teljesítette az EK 18., 39., 43. és 49. cikk alapján fennálló kötelezettségeit.

2) kötelezze a Németországi Szövetségi Köztársaság a költségek viselésére.